



© EAL GmbH, 11563, 04.2022

**(D)** Art.-Nr.: 11563  
**Fahrradträger CROW  
für Anhängerkupplung**  
Bedienungsanleitung ..... 3

**(FR)** Réf. 11563  
**Porte-vélos CROW  
pour attelage de remorque**  
Manuel de l'opérateur ..... 11

**(GB)** Article number 11563  
**Bicycle rack CROW  
for trailer tow bar**  
Operating instructions ..... 7

**(I)** Cod. art. 11563  
**Portabicicletta CROW  
per gancio di traino**  
Istruzioni per l'uso ..... 15

**SOMMAIRE**

|   |    |
|---|----|
| 1. UTILISATION CONFORME                                   | 11 |
| 2. MATÉRIEL FOURNI  | 11 |
| 3. SPÉCIFICATIONS   | 11 |
| 3.1 CONDITIONS D'ATTELAGE                                 | 11 |
| 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ                                  | 11 |
| 5. NOTICE D'UTILISATION                                   | 12 |
| 5.1 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS                                | 12 |
| 5.1.1 MONTAGE DE L'ÉTRIER EN U                            | 12 |
| 5.1.2 MONTAGE DU SUPPORT DE PLAQUE D'IMMATRICULATION      | 12 |
| 5.1.3 MONTAGE DU LEVIER DE SERRAGE                        | 13 |
| 5.2 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS SUR L'ATTELAGE DE REMORQUE     | 13 |
| 5.3 DÉPLIAGE DU PORTE-VÉLOS                               | 13 |
| 5.4 MONTAGE DES SANGLES DE SERRAGE COURTES                | 14 |
| 5.5 MONTAGE DES VÉLOS SUR LE PORTE-VÉLOS ARRIÈRE          | 14 |
| 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN                               | 14 |
| 7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT | 14 |
| 8. DONNÉES DE CONTACT                                     | 14 |



**AVERTISSEMENT**

**Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !**

**Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !**

**Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.**

**Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !**

**1. UTILISATION CONFORME**

Ce porte-vélos est fixé à l'attelage de remorque de voiture particulière et est prévu pour transporter deux vélos.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale. L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

**2. MATÉRIEL FOURNI**

|   |   |
|---|---|
| 1 x Porte-vélos, prémonté                   | 1 x Support de plaque d'immatriculation |
| 1 x Étrier en U avec deux supports de cadre | 1 x Levier de serrage                   |
| 2 x Poignées écrou M8                       | 6 x Sangles de serrage courtes          |
| 2 x Vis à tête bombée M8 x 60               | 1 x Sangle de sécurité                  |
| 2 x Rondelles M8                            | 1 x Cadenas avec clés                   |
|   | 1 x Mode d'emploi                       |

**3. SPÉCIFICATIONS**

Dimensions (L x l x h) : 52 x 117 x 67 [cm]

Replié : 71 x 71 x 19 [cm]

Poids : 13 kg      Raccordement électrique : 13-polig

Charge utile : 50 kg      Valeur D : 7,6 Kn

Max. poids du vélo : 25 kg

Vitesse maximale autorisée : 130 km/h

**3.1 CONDITIONS D'ATTELAGE**

- L'attelage de remorque doit être homologué.
- La boule et la barre d'attelage doivent être forgées en une pièce.
- Montez le porte-vélos uniquement sur un attelage en acier St52-3, en fonte grise GGG52 ou de qualité encore plus solide.
- Tiges à billes inadaptées en GGG40.
- La valeur D de la boule d'attelage doit être d'au moins 7,6 kN.
- Ne montez jamais le porte-vélos sur un attelage en aluminium, autres métaux légers ou plastique.
- Ceux-ci sont par exemple fabriqués par Westfalia pour les véhicules suivants :

| Fabricant | Symbole de contrôle | Adapté pour |
|-----------|---------------------|-------------|
| Westfalia | F 4192              | Audi A4     |
|           | F 3830              | Audi A6     |
|           | F 4112              | Audi A8     |

Respectez les consignes du fabricant de l'attelage sur votre plaque signalétique. En cas de doute, demandez directement au fabricant de votre crochet de remorque s'il convient.

**4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**



- Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne manipulez ni ne démontez jamais l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e) s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !

**Dommages matériels ou corporels en cas de modification du comportement du véhicule.**

- La conduite avec le porte-vélos influence les caractéristiques de conduite de votre véhicule.
- Adaptez la vitesse de conduite au nouveau comportement du véhicule.
- Ne dépassez jamais 130 km/h.
- Évitez les mouvements de conduite soudains et brusques.
- Tenez compte du fait que votre véhicule est plus long que d'habitude.

**Dommages matériels ou corporels en cas de perte du vélo.**

- La conduite sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.
- Avant chaque déplacement, contrôlez que la sangle soit correctement fixée autour des vélos et de l'étrier en U du porte-vélos.
- Avant chaque déplacement, contrôlez que les deux sangles soient correctement fixées autour de la roue avant et de la roue arrière du vélo.
- Serrez les sangles au besoin.
- Avant chaque déplacement, contrôlez si les sangles utilisées sont exemptes de dommages et d'usure.
- Les sangles endommagées ou usées doivent être remplacées avant le déplacement par des sangles en bon état. Seules des sangles autorisées par la société EAL GmbH peuvent être utilisées.

**Dommages matériels ou corporels en cas de porte-vélos partiellement monté.**

- Conduire avec des porte-vélos partiellement montés peut provoquer des accidents.
- Les pièces amovibles du porte-vélos en état démonté représentent une source de danger.
- Montez le porte-vélos complètement avant le déplacement.

### Dommmages matériels ou corporels en cas de pièces saillantes.

- Les pièces dépassant des limites du véhicule ou du porte-vélos peuvent entraîner des dommages matériels ou aux personnes pendant le déplacement.
- Ne montez que des pièces qui ne dépassent pas les limites du véhicule.

### Dommmages matériels ou corporels en cas de surcharge

- Le dépassement de la charge utile max. du porte-vélos ainsi que de la charge d'appui admissible de l'attelage de remorque ou du poids total admissible peut entraîner des accidents graves.
- Respectez impérativement les indications concernant la charge utile max., la charge d'appui admissible et le poids total admissible de votre véhicule. Ne les dépassez en aucun cas.

### Dommmages matériels en cas d'ouverture du hayon arrière

- Le hayon arrière pourrait cogner contre le porte-vélos et être endommagé.
- Couper les hayons électriques et les actionner manuellement.
- Détachez le porte-vélos avant d'ouvrir le hayon.

### Dommmages matériels en cas de gaz d'échappement chauds

- Des dommages sur le porte-vélos ou sur le vélo peuvent se produire si la sortie d'échappement les avoisine directement.
- Utilisez éventuellement un embout d'échappement.

### Dommmages matériels ou corporels en cas de porte-vélos endommagé.

- Des dommages sur le porte-vélos, par exemple en cas de pièces déformées, de fissures ou de rayures, empêchent le fonctionnement sûr du porte-vélos.
- Ne montez pas le porte-vélos s'il présente des dommages.
  - Procédez comme décrit au chapitre Maintenance.

### Dommmages matériels ou corporels en cas de perte du porte-vélos lors du déplacement.

- Un raccordement imprécis ou défectueux entre le porte-vélos et l'attelage de remorque peut entraîner le desserrage du porte-vélos.
- Remplacez l'attelage de remorque en cas de défaut.
  - Nettoyez l'attelage de remorque de toute salissure, poussière et graisse.
- ### Dommmages matériels ou corporels en cas de forte charge de vent
- Le porte-vélos et l'attelage de remorque peuvent être endommagés en cas de charge du vent trop élevée.
- Avant le déplacement, retirez toutes les sacoches du vélo.
  - N'utilisez pas de housses pour vélo pendant le déplacement.



**Lorsque le porte-vélos est monté, veillez à toujours avoir avec vous l'autorisation générale d'exploitation. N'exécutez pas de déplacement vide avec le porte-vélos. Rangez-le dans le coffre de votre véhicule. Vous évitez ainsi une consommation trop élevée d'essence et ménager votre porte-vélos.**

**Le conducteur du véhicule est responsable du spect des prescriptions relatives à la charge et à la sécurisation.**

## 5. NOTICE D'UTILISATION

### 5.1 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS

Le porte-vélo doit maintenant être monté. Retirez toutes les pièces de l'emballage et disposez-les clairement. Chaque étape est décrite et vous montre clairement quelle pièce vous sera nécessaire pour monter le porte-vélos.

#### 5.1.1 MONTAGE DE L'ÉTRIER EN U

- |                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1 Poignée écrou M8  | 3 Vis à tête bombée M8 x 30         |
| 2 Rondelle plate M8 | 4 Étrier en U avec support de cadre |

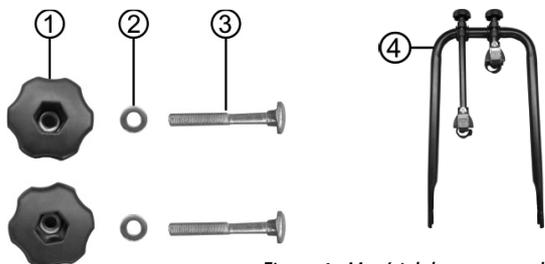


Figure 1 : Matériel de montage de l'étrier en U

Placez l'étrier en U (4) sur les douilles de fixation du porte-vélos et serrez-le à l'aide des vis de blocage (3), les rondelles (2) et les poignées écrous (1) tel qu'indiqué sur les Figures 2 et 3.

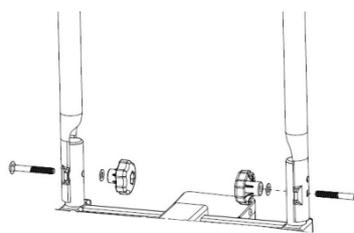


Figure 2 : Montage de l'étrier en U

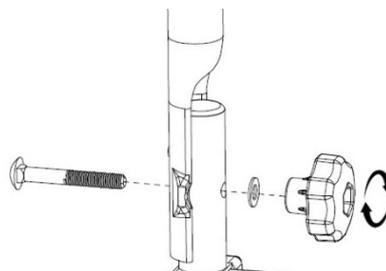


Figure 3 : Vis de fixation de l'étrier en U

#### 5.1.2 MONTAGE DU SUPPORT DE PLAQUE D'IMMATRICULATION



Figure 4 : Support de plaque d'immatriculation

Dévisser les deux vis cruciformes de la traverse arrière du porte-vélos. Insérez les vis dans le support de plaque d'immatriculation et vissez-le sur le porte-vélos tel qu'illustré à la Figure 5. Veillez à ce que la plaque d'immatriculation soit centrée et à la même hauteur que l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

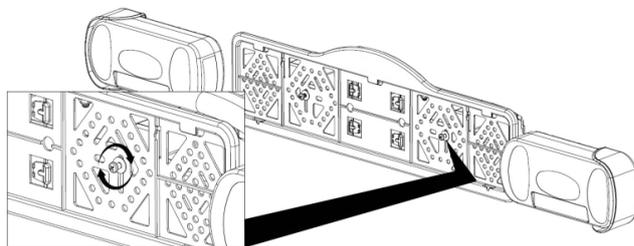


Figure 5 : Montage du support de plaque d'immatriculation

Les attaches de montage (5) pour la fixation de la plaque d'immatriculation se trouvent dans le support de plaque d'immatriculation. Cassez deux des attaches. Glissez la plaque d'immatriculation dans le support, appuyez ensuite sur les attaches dans les orifices (6) afin de fixer la plaque d'immatriculation.

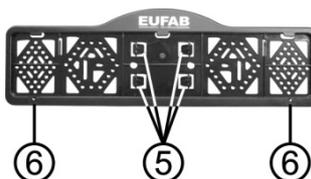


Figure 6 : Montage de la plaque d'immatriculation

### 5.1.3 MONTAGE DU LEVIER DE SERRAGE

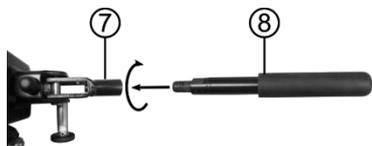


Figure 7 : Montage du levier de serrage

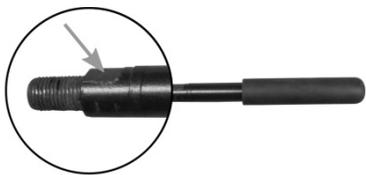


Figure 8 : Surface de clé

Vissez le levier de serrage (8) dans son logement de levier de serrage (7) de la fixation rapide. Vissez complètement le filetage dans le logement et serrez la rallonge du levier de serrage à l'aide d'une clé (le levier de serrage a une surface de clé d'une largeur de clé 17, voir Fig 8).

### 5.2 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS SUR L'ATTELAGE DE REMORQUE

Veillez à ce que l'attelage de remorque soit intact, propre et sans graisse. Enlevez la peinture qui pourrait se trouver sur la boule d'attelage.

Avant de placer le porte-vélos sur l'attelage de remorque, familiarisez-vous avec le système de fermeture rapide.

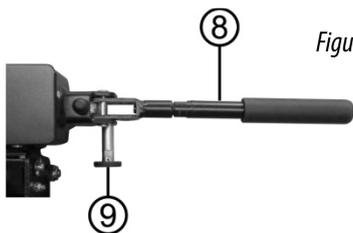


Figure 9 : Fermeture rapide



Figure 10 : Cadenas/capuchon de protection



Figure 11 : Vis de réglage

La fermeture rapide consiste en une pièce avec levier de serrage (8). La fermeture rapide peut être ouverte ou fermée en actionnant le levier. La fermeture rapide peut être enclenchée et verrouillée à l'aide du boulon de sécurité (9) et du cadenas (10).



**Le cadenas est toujours nécessaire lors de l'utilisation du porte-vélos. Le porte-vélos ne doit être utilisé que si le cadenas est correctement placé et verrouillé. Le cadenas est important pour la sécurité.**

Garez votre véhicule sur un terrain plat. Serrez le frein à main. Retirez le boulon de sécurité de la fermeture rapide et tournez-le à 90° pour éviter l'enclenchement. Ouvrez la fermeture rapide en relevant le levier de serrage.

Placez le support du haut horizontalement sur l'attelage de remorque. Rabattez le levier de serrage de la fermeture rapide vers le bas (effort env.

35-40 kg) jusqu'à la butée (le levier restera en position horizontale). Vérifiez que le porte-vélos soit bien immobilisé sur l'attelage de remorque (et qu'il ne puisse plus être tourné). Si ce n'est pas le cas, il faut réajuster la fermeture rapide. Relevez le levier et décrochez le porte-vélos de l'attelage de remorque. Retirez le capuchon de protection (11) de la vis de réglage (13). Dévissez le contre-écrou (12) de la vis et tournez ensuite la vis de la fermeture rapide d'un quart de tour vers l'extérieur. Resserrez ensuite le contre-écrou.

Placez à nouveau le porte-vélos sur l'attelage de remorque et vérifiez si le porte-vélos est bien fixé à l'attelage de remorque. Si nécessaire, répétez le procédé jusqu'à ce que le porte-vélos soit bien fixé. Remettez le capuchon de protection sur la vis de réglage.



#### ATTENTION

**Assurez-vous toujours que le contre-écrou soit correctement serré à la vis de serrage.**



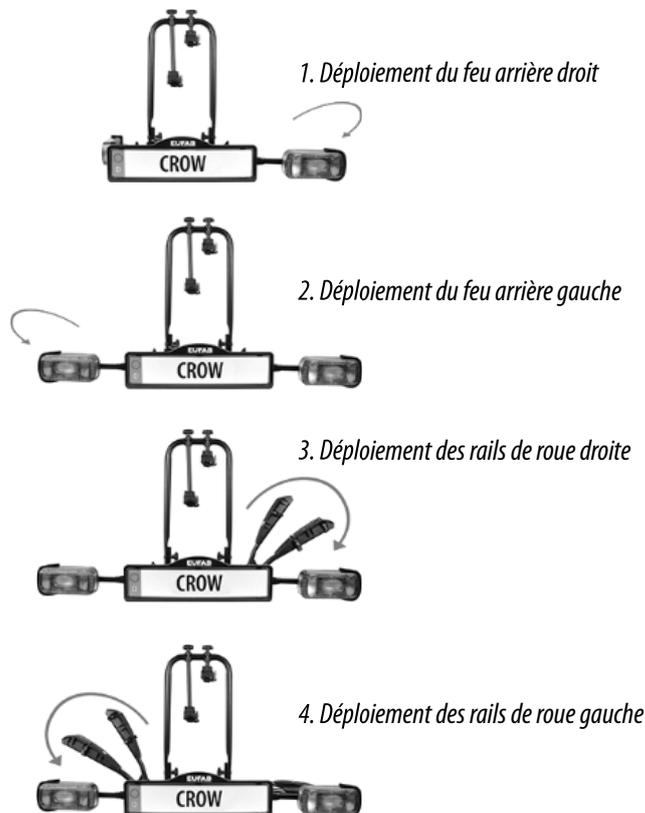
**Il peut y avoir des légères traces de pression sur la boule d'attelage, cela n'entrave pas le fonctionnement.**

S'il n'est plus possible de tourner le porte-vélos sur l'attelage de remorque, tournez le boulon de sécurité de la fermeture rapide pour l'enclencher. Fermez maintenant la fermeture rapide avec le cadenas fourni et retirez la clé de la serrure. Rangez cette clé dans un endroit sûr. Le porte-vélos est maintenant protégé contre le vol.

Contrôlez régulièrement la bonne fixation du porte-vélos sur l'attelage de remorque ainsi que la fixation du porte-vélos sur le support. Vérifiez aussi régulièrement le fonctionnement de l'éclairage de votre porte-vélos.

### 5.3 DÉPLIAGE DU PORTE-VÉLOS

Dépliez le porte-vélos comme indiqué sur les figures suivantes.



Procédez dans le sens inverse pour le repliage. Vous pouvez également replier l'étrier en U. Pour cela, desserrez les deux poignées écrous jusqu'à ce que l'étrier en U puisse être replié à plat sur l'appui.

## 5.4 MONTAGE DES SANGLES DE SERRAGE COURTES



Figure 12 : 6 x sangle de serrage courte

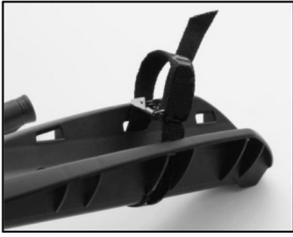


Figure 13 : Montage des sangles de serrage

Glissez les sangles de serrage courtes de l'intérieur vers l'extérieur sous le support de roue et ensuite de nouveau de l'extérieur vers l'intérieur à travers les trous oblongs du support de roue (voir Fig. 13). Pour la roue arrière du vélo, utilisez le trou oblong central du support de roue, pour la roue avant, utilisez les deux trous oblongs extérieurs (deux sangles de serrage contre le braquage de la roue avant).

## 5.5 MONTAGE DES VÉLOS SUR LE PORTE-VÉLOS ARRIÈRE

Le premier vélo est placé dans le premier rail de vélo (le plus près du véhicule) et fixé sur l'étrier en U avec le support de cadre court. Le côté muni d'une sangle de serrage est ensuite fixé au cadre de vélo. Fixez les roues en posant la sangle de serrage sur les jantes de votre vélo et en tirant la sangle. Attention : La roue avant doit être protégée contre la rotation à l'aide de deux sangles de serrage courtes (Fig. 14). Le second vélo est placé dans le sens inverse dans le second rail et fixé sur l'étrier en U avec le support de cadre long. Fixez à nouveau les roues comme décrit pour le premier vélo. Il est éventuellement nécessaire d'orienter les vélos de manière individuelle sur le porte-vélos arrière afin de pouvoir fixer correctement les supports de cadre. Sécurisez maintenant les vélos avec la sangle de sécurité longue. Passez la sangle de sécurité à travers les cadres des vélos et autour de l'étrier en U et serrez-la à fond. (Voir Fig. 15)



**Le porte-vélos ne doit pas être utilisé sans la sangle de sécurité.**



Figure 14 : Sangles de serrage de la roue avant

Sangle de sécurité



Figure 15 : Sangle de sécurité

## 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Après toute utilisation, rangez le porte-vélos dans un endroit propre et sec. Enlevez à l'eau d'éventuelles boues et autres souillures.
- Maintenez l'attelage de remorque propre et sans graisse.
- Maintenez l'accouplement du support propre et sans graisse.
- Contrôlez le porte-vélos régulièrement pour exclure tout endommagement. Les pièces endommagées ou usées doivent être immédiatement remplacées. Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.
- Les boulons et les écrous du porte-vélos doivent être régulièrement contrôlés et resserrés si nécessaire.
- Traitez d'éventuels endommagements de la laque par application immédiate d'une couche de peinture.
- Graissez régulièrement les pièces mobiles et rotatives.

## 7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Compte tenu de son système d'éclairage, le porte-vélos est un appareil électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la récupération des matériaux ou à d'autres formes de réutilisation des équipements usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement !

Éliminez le porte-vélos conformément aux lois et dispositions légales en vigueur dans votre pays.



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## 8. DONNÉES DE CONTACT

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)

# EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES



📍 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
🌐 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)